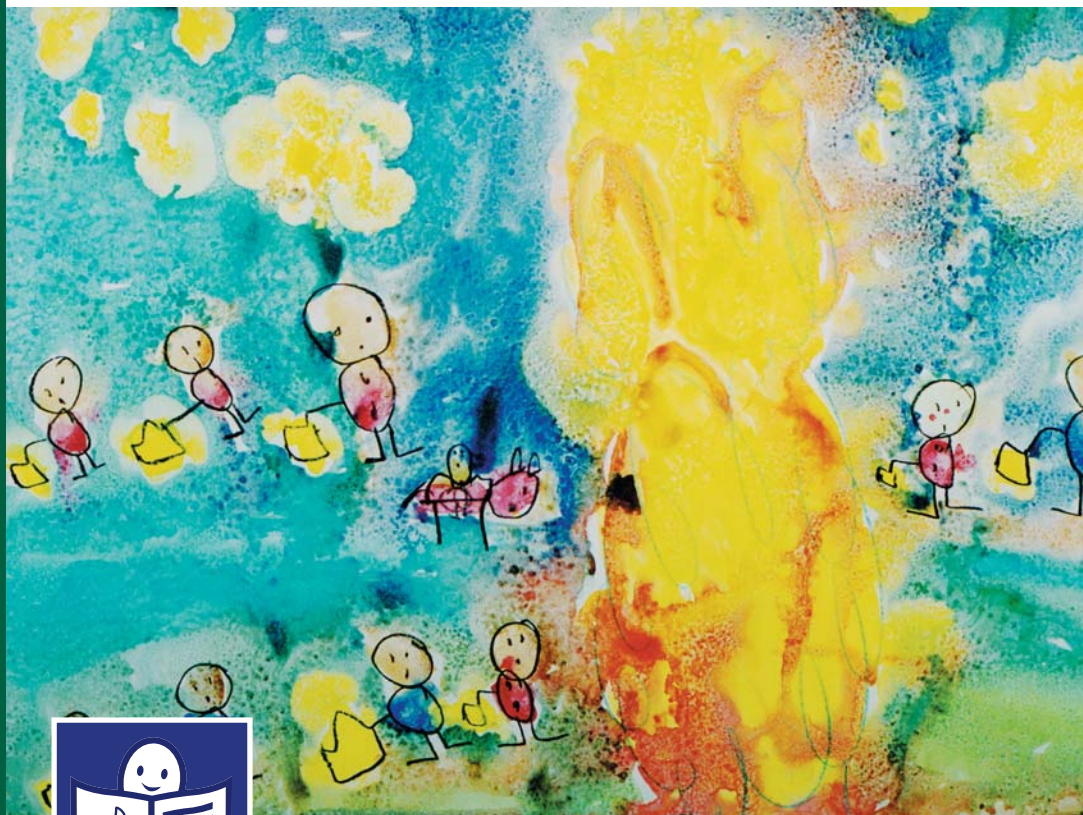


# Alargamento da União Europeia



Inclusion Europe



Relatório

A Inclusion Europe e os seus 47 membros lutam contra a discriminação nestes 33 países:

- Alemanha
- Espanha
- Islândia
- Portugal
- Áustria
- Estónia
- Israel
- República Checa
- Bélgica
- Finlândia
- Itália
- Roménia
- Bulgária
- França
- Lituânia
- Rússia
- Croácia
- Grécia
- Luxemburgo
- Suécia
- Dinamarca
- Holanda
- Macedónia
- Suíça
- Escócia
- Hungria
- Moldóvia
- Noruega
- Eslováquia
- Inglaterra
- Polónia
- Eslovénia
- Irlanda

Os nossos membros nos países que falam português são:

FENACERCI  
Rua Augusto Macedo 2A  
1600-794  
Lisbon  
Portugal  
Tel.: +351-21-711 25 80

HUMANITAS  
Pr de Londres 9-4  
Esq - 1000-192  
Lisbon  
Portugal  
Tel.: +351-21-845 35 10

Imagem da capa: “Martinsfeuer”, Wolfgang Schmitz, Alemanha  
D/2004/10.186/1

© Inclusion Europe 2004

© Símbolos: Widgit Software Ltd. and Mayer-Johnson Co.

Esta publicação apresenta os pontos de vista da Inclusion Europe e não reflecte necessariamente as posições ou opiniões da Comissão Europeia. A Comissão Europeia e a Inclusion Europe não podem ser responsabilizados por qualquer uso que possa ser feito da informação contida nesta publicação.

---

## A União Europeia

Tem ouvido as pessoas falarem sobre a União Europeia?

Algumas pessoas dizem “EU” em vez de “União Europeia”



A União Europeia é importante para todos os Europeus. Muitos países novos querem juntar-se à União Europeia. Esta brochura vai explicar-lhe o que pode significar para si. A União Europeia é uma união de países que trabalham juntos.


Estes 15 países são membros actuais da União Europeia:

- Alemanha
- Áustria
- Bélgica
- Dinamarca
- Espanha
- Finlândia
- França
- Grécia
- Holanda
- Irlanda
- Itália
- Luxemburgo
- Portugal
- Reino Unido
- Suécia




## Porque é bom ser membro da UE


É muito bom ser membro da União Europeia.  
Os países são mais fortes quando trabalham juntos.  
A União Europeia também é boa para os seus cidadãos.  
Algumas das coisas boas são:

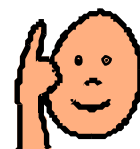
 As pessoas podem facilmente trabalhar noutros países membro. Se não conseguir encontrar trabalho no seu país pode procurar noutro país da União Europeia.




 Alguns dos países da Europa são ricos e outros são pobres. Na União Europeia os países mais ricos ajudam os mais pobres.



 Os países da União Europeia podem aprender uns com os outros. Por exemplo, podem aprender a lutar contra a pobreza e a exclusão social. Sabem o que resultou nos outros países.

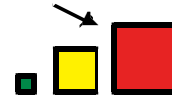


 As empresas podem vender os seus produtos noutros países da União Europeia. Isto significa que podem produzir maior quantidade dos seus produtos. Assim os produtos ficam mais baratos para o consumidor.



## Novos países entram para a União

O processo de convidar novos países para a União Europeia chama-se “alargamento”.



Muitos países da Europa perceberam que é bom ser membro da União Europeia. 13 novos países pediram para ser membros. Mas nem todos os países podem ser membros. Existem algumas condições:

1. Os países devem ter uma democracia estável.

Devem respeitar os direitos humanos, a lei, e proteger as minorias.



2. Devem ter uma economia saudável.

3. Devem seguir as leis da União Europeia.



A União Europeia ajuda os países a conseguirem reunir estas condições.

Recebem dinheiro e a ajuda de peritos.

10 dos novos países reúnem agora as condições e estão prontos para entrar para a União Europeia. Vão tornar-se membros no dia 1 de Maio de 2004.

Os outros 3 países têm de mudar algumas coisas para poderem ser membros.

## Os novos países

Em todos os novos países existem associações de pais e de pessoas com deficiência mental.

Estes países vão entrar para a União Europeia no dia 1 de Maio de 2004.



### Chipre

A organização de pessoas com deficiência mental é a Panyprrian (Associação de Pais de Pessoas com Deficiência Mental).

O Chipre é uma ilha.

O Chipre é conhecido pelo seu bom tempo e pelas belas praias.

No Chipre as pessoas falam grego e turco.

Em grego as pessoas cumprimentam-se com “Geia sou”.

Para dizer “olá” em turco deve dizer “iyi günler”.

A capital do Chipre é Nicosia.



### Estónia

A organização de pessoas com deficiência mental da Estónia chama-se EVPIT.

Na Estónia têm muita neve no Inverno.

“Olá” em estoniano é “Head aega”.

A capital chama-se Tallin.



## Os novos países



### Republica Checa

O nome da organização das pessoas com deficiência mental é a Inclusion Czech Republic. A República Checa é famosa pela sua cerveja. A capital da República Checa é Praga. Em checo “Olá” é “Dobrý den”.



### Hungria

A organização húngara de pessoas com deficiência mental é a ÉFOÉSZ. A Hungria é muito conhecida pela sua comida e vinhos. Para cumprimentar alguém em húngaro deve dizer “Jó napot kívánok”. A capital da Hungria é Budapeste.



### Letónia

A organização de pessoas com deficiência mental na Letónia é a Rupju Bems. A Letónia é no Norte da Europa, ao pé do mar Báltico. A capital da Letónia é Riga. “Olá” em letoniano é “Sveiki”.



## Os novos países



### Lituânia

O nome da organização de pessoas com deficiência mental é VILTIS.

A Lituânia está no Norte da Europa ao pé do mar Báltico.

Existem muitas florestas e lagos na Lituânia.

A capital é Vilnius.

“Olá” em lituano diz-se “Laba diena”



### Malta

A organização de pessoas com deficiência mental é a “National Parents Society for Persons with Disability”.

Malta é uma ilha no mar Mediterrâneo.

Em Malta têm uma indústria de mel muito desenvolvida.

Em Malta as pessoas falam inglês.

Cumprimentam-se com “Hello”.

A capital é La Valletta.



### Polónia

A organização polaca de pessoas com deficiência mental é a PAPMH.

A Polónia é um país grande na Europa central. A pessoa mais famosa da Polónia

é o Papa João Paulo II.

“Olá” em polaco diz-se “Dzień dobry”.

A capital é Varsóvia.





## Os novos países



### Eslováquia

A organização de pessoas com deficiência mental é a ZPMPvSR.

A Eslováquia é um país da Europa central.

Tem muitas montanhas.

Para cumprimentar alguém na Eslováquia deve dizer: “Dobrý dieň”.

A capital é Bratislava.



### Eslovénia

A organização de pessoas com deficiência mental é a Sožitje.

A Eslovénia é um país do mar Mediterrâneo.

Na Eslovénia existem montanhas altas e bonitos lagos.

“Olá” em esloveno diz-se “Dobr dan”.

A capital é Liubliana.



## Os novos países

Estes dois países vão entrar para a União Europeia em 2007:



### **Bulgária**

A organização de pessoas com deficiência mental da Bulgária chama-se BAPID.

A Bulgária é um país do sudeste Europeu.

Na Bulgária as pessoas cultivam rosas para fazer perfumes.

“Olá” em búlgaro diz-se “Dobr den”.

A capital é Sofia.



### **Roménia**

A organização de pessoas com deficiência mental na Roménia chama-se Inclusion Romania.

A Roménia também é um país do sudeste Europeu.

Para dizer “Olá” em Romeno deve dizer “Bună ziua”.

A capital é Bucareste.



Um país pode entrar para a União Europeia mais tarde:



### **Turquia**

A Turquia tem de mudar algumas coisas para poder entrar para a União Europeia.

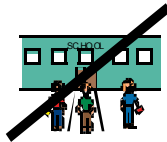
## As pessoas com deficiência mental

Existem muitas pessoas com deficiência mental nos países candidatos.

Muitas vezes elas não têm uma vida agradável.

Não existem muitos serviços para elas.

Muitas não vão à escola nem têm um trabalho.



Muitas pessoas com deficiência mental vivem em casa com os seus familiares.

Existe pouco apoio para elas e para as suas famílias.



Muitas têm de viver em grandes instituições.

Em algumas instituições a vida é mesmo muito má.

Algumas pessoas que vivem em instituições chegam a morrer por causa das más condições em que vivem.



Existem algumas organizações que lutam por melhores condições.

A União Europeia ajuda estas organizações a terem educação, residências e emprego para as pessoas com deficiência mental.

## Benefícios para os novos países

Vai ser muito bom para as pessoas com deficiência mental se o seu país se tornar membro da União Europeia.

👍 Isto quer dizer que o seu país tem de seguir as leis da União Europeia.

Um país que entre para a União Europeia tem de fazer com os Direitos Humanos dos seus cidadãos sejam respeitados.



👍 Significa também que o seu país recebe dinheiro da União Europeia.

Este dinheiro pode ser usado para a educação, o emprego, e as residências das pessoas com deficiência mental.

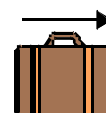


👍 Significa ainda que o seu país pode aprender sobre leis e serviços para pessoas com deficiência nos outros países.

As leis e os serviços do seu próprio país podem assim tornar-se melhores.

👍 Significa também que as pessoas com deficiência mental podem viajar para outros países da União Europeia.


Podem aprender sobre a forma como as outras pessoas com deficiência defendem os seus direitos.



👍 Significa que os novos países têm uma palavra a dizer sobre as políticas na União Europeia.

## Benefícios para os países da UE

A entrada de novos países para a União Europeia também é boa para os 15 antigos Estados-membro.


 Quando os novos países entrarem para a União Europeia, vão ter maior contacto com todos os outros países.

Se algum dos países quiser fazer alguma coisa má os outros países não deixam.

A Europa vai ficar mais estável

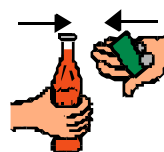
e vai haver mais paz para todos os cidadãos.




 O número de pessoas da nova União Europeia vai ser maior. Estas pessoas vão comprar muitas coisas dos outros países.

Vai haver mais trabalho


em todos os Estados-membro.



 A polícia dos países da União Europeia vão trabalhar em conjunto.

Os cidadãos vão estar mais protegidos contra o crime.



 Vão existir muitas culturas diferentes na União.

As pessoas podem falar acerca das suas ideias. Vão perceber melhor as outras pessoas.

Vão aprender com os outros países.



A União Europeia vai ter mais força no mundo, porque tem mais membros.

## Que mudanças?

Vão acontecer muitas mudanças na União Europeia.

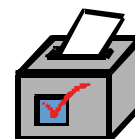
- Na União Europeia vão falar-se 22 línguas diferentes.



- Os novos países vão ter os seus Membros do Parlamento no Parlamento Europeu. Vai haver menos Membros do Parlamento dos países antigos.



- Os novos países vão ter o direito de votar quando estiverem a ser tomadas decisões importantes no Parlamento Europeu. As decisões têm de ter o apoio de 25 países em vez de 15.



- Os novos países vão influenciar todas as políticas Europeias discutidas pelos Estados-membro.

- Vai haver menos dinheiro para alguns dos países mais antigos.



- As pessoas vão poder viajar sem problemas para todos os países da União Europeia. Também podem trabalhar em todos os países.

- Os novos países podem participar em projectos Europeus.

## Lista de palavras importantes

**União Europeia**: vários países da União Europeia trabalham juntos e formam a União Europeia.

O seu objectivo é tornar a vida melhor para todos os que vivem na Europa.



**Direitos Humanos**: o direito que as pessoas têm de serem tratadas da mesma maneira.

**Discriminação**: quando as pessoas são maltratadas por serem diferentes.

**Alargamento Europeu**: convidar novos países para a União Europeia e ajudá-los a melhorar a situação dos seus cidadãos.

**Países candidatos**: os 13 países que vão entrar para a União Europeia.

Às vezes as pessoas chama-lhes países aderentes.

**Democracia**: quando um país é governado pelo povo. Todos os cidadãos podem votar.

Com o seu voto eles podem decidir sobre coisas importantes.

**Minorias**: um grupo de pessoas que é diferente da maior parte das pessoas.

Por exemplo, as pessoas com deficiência.

# Inclusion Europe

The European Association of Societies  
of Persons with Intellectual Disability  
and their Families

A Inclusion Europe representa as pessoas com deficiência mental e as suas famílias. São nossos membros organizações de pais e de auto-representantes de 33 países da Europa.

A Inclusion Europe trabalha com a Comissão Europeia e com o Parlamento Europeu. Informamo-los sobre as exigências dos nossos membros.

A Inclusion Europe trabalha em 3 grandes áreas:

1. A luta contra a discriminação
2. Direitos Humanos para as pessoas com deficiência mental
3. A inclusão de todos na sociedade

A Inclusion Europe publica muitos documentos e organiza muitas conferências na Europa. Trabalhamos em conjunto com todos os nossos membros.



**Inclusion Europe**

Galleries de la Toison d'Or  
29 Chaussée d'Ixelles #393/32  
B-1050 Brussels  
Tel. : +32-2-502 28 15  
Fax : +32-2-502 80 10  
secretariat@inclusion-europe.org  
www.inclusion-europe.org

ISBN 2-930415-08-8



Com o apoio da Comissão Europeia

**PO**